

Home > RAIMBAUT D'AURENGA > EDIZIONE > Peire Rogier, a trassailir > Tradizione manoscritta > CANZONIERE I

## CANZONIERE I

- letto 518 volte

### Edizione diplomatica

Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/1%20cobla.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/1%20cobla.jpg</a>	<b>Rambautz eden peire rogiers.</b> <span style="float: right;">xiiij.</span> <b>P</b> Eire rogiers atrassailir. Mer p(er) uos los ditz els couenz. Q(ue)u ai amidonz totz dolenz. De chantar q(ue)m cugei soffrir. Epoi sai nest ami uengutz. Chantarai si nai estar mutz. Q(ue)
Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/EXPORT.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/EXPORT.jpg</a>	no(n) uoill romaner confes. <b>M</b> out uos dei lauzar egrazir. Car anc uos ue nc cors ni talenz. De saber mos captenemenz. Euoill q(ue)m sapchatz al ques dir. Eia lauers n(on) si escutz. Si en son auols ni recrezutz. Q(ue) pel uer no(n) passe ades.
Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/3%20I_0.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/3%20I_0.jpg</a>	<b>C</b> ar qui p(er) auer uol mentir. Aquel lauzars es blasmamenz. Etortz emals ensei(n)gnamenz. Efai nals autres escarnir. Q(ue)n dig no(n) es bos p(re)z saubutz. Mals els fatz esi conogutz. Epels fatz ue nol ditz apres.
Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/4%20I.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/4%20I.jpg</a>	<b>P</b> er me uoletz mon nom auzir. Cal son odru - tz e clau las denz. Cades puoia mos pessam(en)z. On plus de preon mo conssir. Ben uoill sapch - atz que no(n) son drutz. Tot p(er) so que no(n) son uol - gutz. Mas ben am sol mi donz mames.
Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/5%20I.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/5%20I.jpg</a>	<b>P</b> eire rogiers con posc sofrir. Quezieu am aissi solamenz. Meraueill me si uiu de uenz. Totz es sim fai mi donz morir. Sieu muor p(er) lei farai uertutz. P(er) queu cre si fos p(er)duz. Dreigs fora que pois menoges.
Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/6%20I.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/6%20I.jpg</a>	<b>E</b> ral uen encor que mazir. Mas ia fon quer au - tres sos senz. Caitals es sos entendemenz. P(er) q(ue)u li dei tot te(m)ps seruir. Pel ben queu nes esca - zegutz. Jamais nomen uengues salut. li dei tostemps estar al pes.
Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7%20I.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7%20I.jpg</a>	<b>S</b> im uolgues sol tan consentir. Q(ue)u fos tos te(m)ps sos entendenz. Ab bels ditz nestera iauenz. Ef - eram sos fatz esiauzir. Edegra(m) ben esser creguz. Mas del bon respieg do(n) uisques.
Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/8%20I.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/8%20I.jpg</a>	<b>B</b> on respieg daut son bas cazutz. Esinomereb sa uertutz. Per conseil li don que(m) p(er)des.

- letto 512 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p><b>P</b> Eire rogiers atrassailir. Mer p(er) uos los ditz els couenz. Q(ue)u ai amidonz totz dolenz. De chantar q(ue)m cugei soffrir. E pois sai nest ami uengutz. Chantarei si nai estar mutz. Q(ue) no(n) uoill romaner confes.</p>	<p>Peire Rogiers, a trassailir m?er per vos los ditz e-ls covenz qu?eu ai a midonz, totz dolenz, de chantar que-m cugei soffrir. E pois sai n?est a mi vengutz, chantarei, si n?ai estar mutz, que non voill romaner confes.</p>
	II
<p><b>M</b> out uos dei lauzar egrazir. Car anc uos ue nc cors ni talenz. De saber mos captenemenz. Euoill q(ue)m sapchatz al ques dir. Eia lauers n(on) si escutz. Si en son auols ni recrezutz. Q(ue) pel uer no(n) passe ades.</p>	<p>Mout vos dei lauzar e grazir car anc vos venc cors ni talenz de saber mos captenemenz, e voill que-m sapchatz alques dir; e ia l?avers non si? escutz si en son avols ni recrezutz, que pel ver non passe ades.</p>
	III
<p><b>C</b> ar qui p(er) auer uol mentir. Aquel lauzars es blasmamenz. Etortz emals ensei(n)gnamenz. Efai nals autres escarnir. Q(ue)n dig no(n) es bos p(re)z saubutz. Mals els fatz esi conogutz. Epels fatz ue nol ditz apres.</p>	<p>Car qui per aver vol mentir, aquel lauzars es blasmamenz e tortz e mals enseingnamentz, e fai-n als autres escarnir; qu'en dig non es bos prez saubutz, mals els fatz e si conogutz, e pels fatz veno-l ditz apres.</p>
	IV
<p><b>P</b> er me uoletz mon nom auzir. Cal son odru - tz e clau las denz. Cades puoia mos pessam(en)z. On plus de preon mo conssir. Ben uoill sapch - atz que no(n) son drutz. Tot p(er) so que no(n) son uol - gutz. Mas ben am sol mi donz mames.</p>	<p>Per me voletz mon nom auzir, cal son, o drutz... e clau las denz, c?ades puoia mos pessamentz, on plus de preon m?o conssir; ben voill sapchatz que non son drutz tot per so que non son volgutz, mas ben am, sol mi donz m?ames.</p>
	V
<p><b>P</b> eire rogiers con posc soffrir. Quezieu am aissi solamentz. Meraueill me si uiu de uenz. Tutz es sim fai mi donz morir. Sieu muor p(er) lei farai uertutz. P(er) queu cre si fos p(er)drutz. Dreigs fora que pois menoges.</p>	<p>Peire Rogiers, con posc soffrir quezi eu am aissi solamentz? meraveill me si viv de uenz; totz es si-m fai mi donz morir. S?ieu muor per lei farai vertutz, per qu?eu cre si fos perdrutz, dreigs fora que pois me noges.</p>
	VI

<p><b>E</b> ral uen encor que mazir. Mas ia fon quer au - tres sos senz. Caitals es sos entendemenz. P(er) q(ue)u li dei tot te(m)ps seruir. Pel ben queu nes esca - zegutz. Jamais nomen uengues salutz. li dei tostemps estar al pes.</p>	<p>Era-l ven en cor que m?azir, mas ia fon qu?er?autres sos senz c?aitals, es sos entendemenz, per qu?eu li dei tot temps servir, pel ben qu?eu n?es escazegutz; jamais no m'en vengues salutz, li dei tos temps estar al pes.</p>
	VII
<p><b>S</b> im uolgues sol tan consentir. Q(ue)u fos tos te(m)ps sos entendenz. Ab bels ditz n'estera iauenz. Ef - eram sos fatz esiauzir. Edegra(m) ben esser creguz. Mas del bon respieg do(n) uisques.</p>	<p>Si-m volgues sol tan consentir qu'eu fos tos temps sos entendenz, ab bels ditz n'estera iauenz, e fera-m sos fatz esiauzir; e degra-m ben esser creguz, mas del Bon Respieg don visques.</p>
	VIII
<p><b>B</b> on respieg daut son bas cazutz. Esinomereb sa uertutz. Per conseil li don que(m) p(er)des.</p>	<p>Bon Respieg, d'aut son bas cazutz, e si no-m ereb sa vertutz, per conseil li don que-m perdes.</p>

- letto 446 volte